

Nous – les Editions ETAINA

Les « **Editions-Etaina Martina Merks-Krahforst** » sont une petite maison d'édition qui s'est destinée essentiellement au dépassement des frontières. Au pays des Trois Frontières, Sarre-Lor-Lux, le mélange des langues et des dialectes fait partie intégrante de la vie quotidienne. Et pourtant la barrière des langues existe toujours. Qui est le mieux placé pour abolir les fron-tières sinon les gens de plume et les auteurs ?

Nous avons décidé de donner la parole à ceux qui écrivent de part et d'autre des frontières, en langue français comme en allemand, en traitant des thèmes communs et variés dans leur langue maternelle. Nous les transposons avec compétence dans l'autre langue afin que le français et l'allemand se rejoignent dans nos anthologies.

Des anthologies bilingues et des recueils de poésie de 2 à 4 auteurs réunis en un ouvrage composent l'essentiel de notre programme.

Vous écrivez de la poésie ?

Alors étudiez nos thèmes actuels, nos délais d'envoi et nos conditions de participation !
Le formulaire indispensable à toute participation peut être demander par e-mail.

Vous faites de la peinture ou du dessin ?

Nous organisons régulièrement des concours d'illustration pour nos livres. Vous y trouverez certainement un sujet qui vous plaira. Merci de respecter les conditions de participation ! Plusieurs projets de publication sont déjà attribués à des illustrateurs.

Lauréates du concours :

Carmen Weber de Marpingen. Elle illustrera le recueil "A l'ombre des arbres" qui sera publié en mai 2007. Toute l'équipe éditrice la félicite chaleureusement.

N'envoyez pas de manuscrits ou de dessins qui ne figurent pas au programme. Un simple appel ou un message par internet vous permettra de vous assurer de notre accord. Lors de toute demande par courrier, veuillez joindre une enveloppe timbrée à votre adresse. Ce qui représentera pour tous un gain en frais et en travail, dont nous pourrions vous faire bénéficier vous-même, comme les autres auteurs. MERCI !

Quelques mots

Comme, hélas, il y a toujours dans le domaine de la poésie plus de gens qui écrivent que de lecteurs, et des poèmes très beaux, dignes d'être publiés, la souscription reste une nécessité (au moins 5 exemplaires de l'anthologie avec 25% de réduction). L'auteur reste libre de maintenir sa commande si son poème n'était pas retenu, ou non.

Il n'est pas possible d'acheter le droit d'être publié dans notre anthologie, seule la qualité des poèmes envoyés est décisive. Cette décision revient à un jury composé de la directrice d'édition, d'un journaliste culturel et d'une étudiante germaniste et en français (poésie) ainsi que du CEPAL (Centre Européen pour la Promotion des Lettres et des Arts).

Les traductions et les corrections définitives se réalisent en étroite collaboration avec le CEPAL.